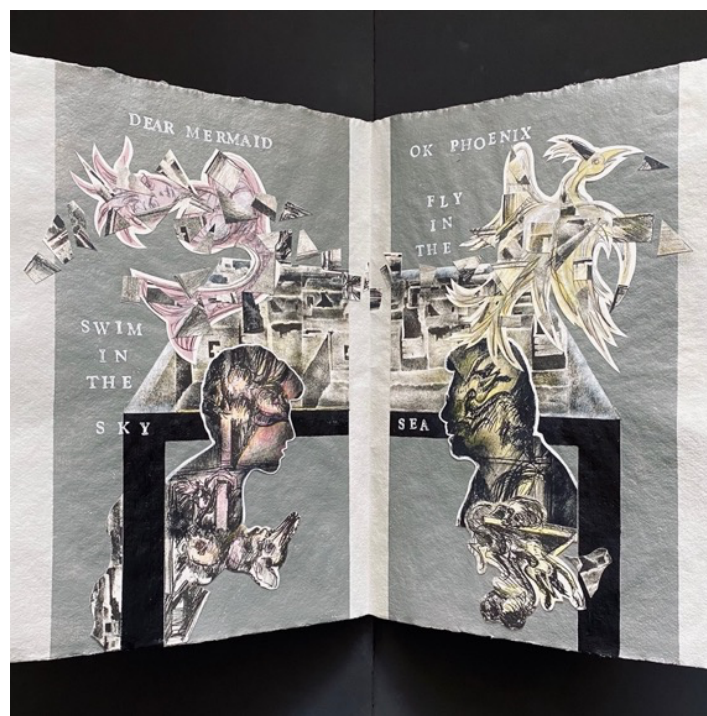


11 & 12. *The Phoenix & The Mermaid in the City of the Dead* [After Amami in 2022 & Perhaps Way Beyond . . .]

死者の町の不死鳥と人魚
(2022年の奄美その後とおそらくそのもっとももっと先...)



“Single-fold folio: *The Phoenix & The Mermaid in the City of the Dead*”
《二つ折りのフォリオ：死の町の不死鳥と人魚》

Four single-fold folios & four triple-fold folios.

4点の二つ折りフォリオ（二つ折りのアート作品）と4点の三つ折りフォリオ（三つ折りのアート作品）

The single-fold folios (2021) are on irregular handmade sheets of watercolor paper with a collaged lithograph retouched with colored pencil and stamped lettering.

二つ折りのフォリオ（2021年）は、均一でない水彩画用の手漉き紙上に、リトグラフのコラージュ。コラージュには色鉛筆で色をつけ、ハンコ文字を押してある。

The triple-fold folios (2021-2022) are on Shizen watercolor paper with additional collaged paintings, lithograph images and handwritten text. Each folio measures approximately 23 x 30 ½ inches

三つ折りのフォリオ（2021～2022年）は、シゼンデザイン(Shizen Design)の水彩画用紙の上に、絵のコラージュ、リトグラフ、手書きの文字を加えてある。紙サイズ：約58 x 77 cm

Description: These two series of folios reveal how memories and images of memories are recycled and recycled. In the years following my return from Egypt I made a series of paintings and wrote

poems based on my experiences in Cairo's City of the Dead. And in 1985 I made a lithograph of a ragged beggar and dog in the necropolis. The lithograph and the paintings have been repurposed to create an entirely new theme: the saga of THE PHOENIX & THE MERMAID IN THE CITY OF THE DEAD. This visual narrative shows two seemingly incompatible mythical creatures—one living in the sea and the other in the sky, nevertheless having productive and loving parallel mortal lives together. But when these two creatures enter the City of the Dead as immortals will their partnership continue?

解説：これら2つの作品群のフォリオ（二つ折りと三つ折りのアート作品）は、記憶と記憶の映像が何度も何度も繰り返される様子を見せています。エジプトから米国に戻ってからの数年間、私はカイロの死者の町での経験に基づいた絵や詩を創り続けました。1985年にはボロを着た乞食と巨大墓地の犬のリトグラフを作りました。それらのリトグラフと絵は、全く新しいテーマの作品を作るために再利用し続けています。新しいテーマとは「《死者の町の不死鳥と人魚》の英雄」です。この視覚的な物語は、共存不可能と思える二種類の神話動物を見せています。一つは海に住み、もう一つは空に住んでいるにも関わらず、彼らは共に豊かで愛のある人生を並行しながら生きている。しかし、この二つの生き物が不死の者として死者の町に入ったとき、共存関係は続くのだろうか？





Three-fold folios in the series “*Phoenix & Mermaid in the City of the Dead*”
同作品群《死の町の不死鳥と人魚》の三つ折りのフォリオ

